



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 412/25

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

**Abschluss einer Vereinbarung mit Miteigentums-
gemeinschaft Kondominium „Flora“ für die Über-
lassung der Freifläche der Bp. 93/1 in EZI 753/II
KG Innichen, genannt „Flora-Platzl“, im Rahmen
einer unentgeltlichen Nutzungsleihe sowie über
die Errichtung eines öffentlichen Durchgangs für
Fußgänger und Radfahrer und die Zufahrt für Ge-
meindefahrzeuge (Schneeräumung, Reinigung,
usw.) von der Färberstraße zur Peter-Paul-Rai-
ner-Straße**

OGGETTO:

**Stipula di un accordo con il condominio "Flora"
per la concessione in comodato d'uso dell'area
scoperta della p.ed. 93/1 in C.C. 753/II San Candi-
do, denominata "Flora-Platzl", per la realizzazio-
ne di un passaggio pubblico per pedoni e ciclisti
e di un accesso per veicoli comunali (per lo
sgombero neve, pulizia, ecc.) dalla Via dei Tintori
alla Via Peter Paul Rainer**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

04.09.2025 - ore 10:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die
Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden
für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses
Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente
Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per
oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti
di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Rienzner Rosa Maria	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaca
Dapoz Marco	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Kraler Harald	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindegemeinsekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Signora

Rienzner Rosa Maria

in ihrer Eigenschaft als Vize-Bürgermeisterin den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeaus-
schuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Vicesindaca ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla
trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT,

dass das die Miteigentumsgemeinschaft Kondominium "FLORA" im Februar 2005 der Gemeinde Innichen die in dessen Eigentum stehende Freifläche der Bp. 93/1 in E.Zl. 753/II KG Innichen, das so genannte "FLORA-Platzl", in der Folge weiterhin so bezeichnet, im Rahmen der Gestaltung der Fußgängerzone für den Zeitraum von 20 Jahren zur öffentlichen Benutzung überlassen hat (Nutzungsleihe), und diese Nutzungsleihe im März 2025 ausgelaufen ist;

dass das Kondominium "FLORA" mit PEC-Mail vom 23.09.2024 der Gemeinde mitgeteilt hat, die Nutzungsleihe bzw. die öffentliche Verfügbarkeit nicht mehr zu verlängern;

dass die vor 20 Jahren errichteten fixen Gestaltungselemente (Brunnen und Blumenbeete) sich in einem eher schlechten und verwahrlosten Zustand befinden;

dass das Kondominium "FLORA" mit der Beendigung der Nutzungsleihe folglich die Gemeinde auch aufgefordert hat, den ursprünglichen Zustand des Platzes wiederherzustellen; mit PEC-Mail vom 24.04.2025 wurde diese Aufforderung nochmals der Gemeinde zugeschickt;

dass der aktuelle Wiedergewinnungsplan (von 2020) einen öffentlichen Durchgang von der Färberstraße (zwischen Residence Atto und Schäfer bzw. Unterhuber) in die Peter-Paul-Rainer-Straße über das "FLORA-Platzl" vorsieht, sowie die Zufahrt in die Garage des Kondominiums von der Färberstraße aus, mit der Absicht, die Fußgängerzone endgültig verkehrsfrei zu gestalten;

dass anlässlich der Aussprache am 05.06.2025 zwischen Vertretern der Gemeinde und des Kondominiums "FLORA" sich die Beteiligten darauf geeinigt haben, eine für alle Parteien tragbare Lösung zu finden und die Neugestaltung des "FLORA-Platzls" und die Regelung des vorgesehenen Durchgangs und der neuen Kondominium-Zufahrt in derselben Vereinbarung zu regeln;

dass die aktuelle Zufahrt zur Garage "FLORA" (von der Peter-Paul-Rainer-Straße

LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO

che il condominio "FLORA" nel febbraio del 2005 ha concesso al Comune di San Candido la piazzetta di proprietà del condominio situata sulla p.ed. 93/1 in P.T. 753/II C.C. San Candido, denominata "FLORA-Platzl", e qui di seguito così denominata, in comodato d'uso per il periodo di 20 anni per uso pubblico nel contesto della realizzazione della zona pedonale, e che tale comodato d'uso è scaduto nel marzo 2025;

che il condominio "FLORA" con pec-mail del 23.09.2024 ha comunicato al Comune di non voler più prorogare il comodato d'uso ovvero di non concedere più la disponibilità pubblica della piazzetta;

che gli elementi fissi installati dal Comune (fontane e aiuole) 20 anni fa si trovano in condizioni piuttosto precarie e di degrado;

che il condominio "FLORA", con la comunicazione della cessazione del comodato, ha chiesto al Comune il ripristino nello stato originario della piazza; con pec-mail del 24/04/2025 al Comune tale richiesta è stata ribadita;

che l'attuale piano di recupero (del 2020) prevede un passaggio pubblico dalla Via dei Tintori (tra gli edifici Residence Atto e Schäfer e quindi Unterhuber) alla Via Peter Paul Rainer con passaggio del "FLORA-Platzl", nonché l'accesso al garage del condominio dalla Via dei Tintori, con l'intento di togliere definitivamente ogni traffico dalla attuale zona pedonale della Via Peter Paul Rainer;

che in occasione dell'incontro in data 05.06.2025 tra rappresentanti del Comune e del condominio "FLORA" le parti hanno concordato di voler trovare una soluzione che soddisfi le esigenze di entrambe le parti e di regolamentare in un unico accordo le modalità della ristrutturazione del "FLORA-Platzl", del nuovo passaggio previsto per il pubblico nonché del nuovo accesso al garage del condominio;

che attualmente l'accesso al garage "FLORA" (dalla Via Peter Paul Rainer) viene

aus) gefahrenlos und problemfrei praktiziert wird, und eine Verlegung derselben von der Färberstraße über das Grundstück Atto bauliche Veränderungen verlangt;

NACH DAFÜRHALTEN, deshalb mit der Miteigentumsgemeinschaft Kondominium "FLORA" eine Vereinbarung für die Überlassung der Freifläche der Bp. 93/1 in E.Zl. 753/II KG Innichen, genannt „"FLORA-Platzl", im Rahmen einer unentgeltlichen Nutzungsleihe sowie über die Errichtung eines öffentlichen Durchgangs für Fußgänger und Radfahrer und einer Zufahrt für Gemeindefahrzeuge (Schneeräumung, Reinigung, usw.) von der Färberstraße zur Peter-Paul-Rainer-Straße abzuschließen;

NACH EINSICHTNAHME in dieselbe zwischen den Parteien ausgehandelte Vereinbarung;

NACH erfolgter Beratung;

FESTGESTELLT, dass die Vereinbarung zur Erreichung der angestrebten Ziele geeignet ist;

FESTGESTELLT, dass die gegenständliche Vereinbarung von der Versammlung des Kondominiums "FLORA" in der Sitzung vom 19.08.2025 einstimmig genehmigt worden

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 59/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in die program-matischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2025 - 2027 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/25 vom 10.01.2025;

DARAUF HINGEWIESEN, dass diese Maßnahme und die daraus resultierende Vereinbarung keine finanziellen Belastungen für die Gemeinde mit sich bringen und dass daher jegliche finanzielle Verpflichtungen

praticato in modo sicuro e senza problemi e che il suo spostamento dalla Via Tintori attraverso il fondo "Atto" richiede modifiche strutturali;

RITENUTO pertanto di stipulare con il condominio "FLORA" un accordo per la concessione in comodato d'uso dell'area scoperta della p.ed. 93/1 in C.C. 753/II San Candido, denominata "FLORA-Platzl", e per la realizzazione di un passaggio pubblico per pedoni e ciclisti e di un accesso per veicoli comunali (per lo sgombero neve, pulizia, ecc.) dalla Via dei Tintori alla Via Peter Paul Rainer;

VISTO l'accordo medesimo, negoziato tra le parti,

ESAURITA la discussione;

ACCERTATO che l'accordo è idoneo al raggiungimento delle finalità perseguite;

CONSTATATO che il presente accordo è stato approvato dall'assemblea del condominio "FLORA" nella seduta del 19.08.2025;

VISTO il documento unico di programmazione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 58/24 del 19.12.2024;

VISTO il bilancio di previsione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 59/24 del 19.12.2024;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2025 - 2027 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/25 del 10.01.2025;

DATO ATTO che il presente provvedimento ed il conseguente accordo non comportano oneri finanziari a carico del Comune e che quindi ogni impegno economico dovrà essere oggetto di specifico successivo provvedimento.

tung Gegenstand einer spezifischen späteren Maßnahme sein wird;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck
pn6TV9tdn9JdJxuxgwms03HcQAweEnfnP8GUK9kMNw=
- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

nicht erforderlich – non necessario

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. mit der Miteigentumsgemeinschaft Kondominium "FLORA" eine Vereinbarung für die Überlassung der Freifläche der Bp. 93/1 in E.Zl. 753/II KG Innichen, genannt „FLORA-Platzl“, im Rahmen einer unentgeltlichen Nutzungsleihe sowie über die Errichtung eines öffentlichen Durchgangs für Fußgänger und Radfahrer und einer Zufahrt für Gemeindefahrzeuge (Schneeräumung, Reinigung, usw.) von der Färberstraße zur Peter-Paul-Rainer-Straße abzuschließen;
2. dieselbe Vereinbarung, welche wesentlichen und integrierenden Be-

vedimento;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale
- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. di stipulare con il condominio "FLORA" un accordo per la concessione in comodato d'uso dell'area scoperta della p.ed. 93/1 in C.C. 753/II San Candido, denominata "FLORA-Platzl", e per la realizzazione di un passaggio pubblico per pedoni e ciclisti e di un accesso per veicoli comunali (per lo sgombero neve, pulizia, ecc.) dalla Via dei Tintori alla Via Peter Paul Rainer;
2. di approvare lo stesso accordo che forma parte sostanziale ed integrante del-

- | | |
|---|--|
| <p>standteil gegenständlichen Beschlusses bildet, zu genehmigen;</p> | <p>la presente deliberazione;</p> |
| <p>3. den Bürgermeister pro tempore oder in dessen Abwesenheit die Stellvertreterin pro tempore zur Unterzeichnung der Vereinbarung zu ermächtigen;</p> | <p>3. di autorizzare il sindaco pro tempore ovvero in sua assenza la vicesindaca pro tempore alla sottoscrizione dell'accordo;</p> |
| <p>4. darauf hinzuweisen, dass diese Maßnahme und die daraus resultierende Vereinbarung keine finanziellen Belastungen für die Gemeinde mit sich bringen und dass daher jegliche finanzielle Verpflichtung Gegenstand einer spezifischen späteren Maßnahme sein wird;</p> | <p>4. di dare atto che il presente provvedimento ed il conseguente accordo non comportano oneri finanziari a carico del Comune e che quindi ogni impegno economico dovrà essere oggetto di specifico successivo provvedimento;</p> |
| <p>5. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;</p> | <p>5. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;</p> |
| <p>6. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.</p> | <p>6. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..</p> |

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Die Vize-Bürgermeisterin/La Vicesindaca

Rienzner Rosa Maria

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär//Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
